Alles goed

op 'e gewoanste plakken, yn in glimk,
op foto’s, online, komst ien tsjin,
dy oare, dy't krekt op dy liket
en dyn libben libbet
sa't it wêze moatte soe

dy frjemdling, ljocht en waarm en hertlik
dy bloeiende stjer fan dysels, bûten dysels

dy’tsto samar heardest, achter yn de simmer
yn it blauwe ljocht
doe't de buorman rôp alles goed? silst wer studearje?
en dy dûbelgonger knikte, ja, noch even,
ja, alles goed.

Alles goed

op de normaalste plekken, in een glimlach,
op foto’s, online, kom die ander tegen,
die precies op je lijkt
en jouw leven leeft
zoals het zou moeten zijn

die vreemdeling, licht en warm en hartelijk
die bloeiende ster van jezelf, buiten jezelf

die je zomaar hoorde, achter in de zomer
in het blauwe licht
toen de buurman riep
alles goed? ga je weer studeren?
en die dubbelganger knikte, ja, nog even,
ja, alles goed.

All is well

in the most ordinary of places, in a smile,
On photographs, online, you encounter someone,
That other, who looks exactly like you
And lives your live
In the way it should be

That stranger, light and warm and sincere
That blossoming star of yourself, outside of yourself

That you suddenly heard, at the back-end of the summer
In the blue light
When the neighbour shouted
All is well? Are you going to study again?
And that doppelgänger knods, yes, just a while longer,
Yes, all is well